

一分钟好听的

故事·冬

YIFENZHONG
HAOTING DE GUSHI
DONG

(西班牙) 卡洛琳·布西西 编著



安徽少年儿童出版社

责任编辑 方石雄 季红歌

ISBN 7-5397-2677-6



9 787539 726779 >

WEI ZHONG HONG DE GUSHI



WEI ZHONG HONG DE GUSHI



ISBN 7-5397-2677-6/J·991

定 价: 12.50 元

一分钟好听的故事

YIPENZHONG HAO TING DE GUSHI



DONG

安徽少年儿童出版社

著作权登记号:皖登字 1201135 号

©Editions HEMMA-BELGIUM

中文简体字版由比利时 EDITIONS HEMMA S.A.

授权安徽少年儿童出版社在中华人民共和国境内独家出版发行

© Illustrations by M. David Graw

一分钟 好听的故事·冬

【西班牙】卡尔德·布赫托等 编绘

出版者:安徽少年儿童出版社

出版者地址:安徽省合肥市跃进路1号 邮政编码:230063

图书发行部电话:(0551)2632113(办公室) 2619156(传真)

E-mail:ahsclwsh@mail.hf.ah.cn

策 划:李红跃

责任编辑:方石磊 李红跃

装帧设计:李红跃

发 行 者:安徽少年儿童出版社 新华书店经销

制 作 者:安徽远航文化传播有限责任公司

印 刷 者:合肥华云印务有限责任公司

版 (印) 次:2005年1月第1版 2005年6月第2次印刷

开 本:889mm×1194mm 1/24

印 张:4

ISBN 7-5397-2677-6/J·991

定 价:12.50元

凡本社图书出现错印、漏印、装订等质量问题,本社发行部负责调换



目 录

熊和貂,谁冬眠?	1
摔了一个大跟头	2
魔力种子	4
雪地捉迷藏	7
恶作剧的小松鼠	8
元旦的第二天	9
兔肉粥	10
百兽之王	11
猫和乌鸦	12
小兔贝贝	13
当上狗警察的猫	14
小猫头鹰	16
倒霉的厨师	17
一块讨厌的饼子	18
滑雪大王	19
妄自尊大的公鸡	20
冰上的心	21
白色小石子	22

金鱼	23
河马要飞行	24
免费搭车	25
旱獭	26
奇怪的探望者	27
懒惰的小野兔	28
小燕雀吃馅饼	29
爱吵架的小老鼠	30
鸚鵡与小老鼠	31
小老鼠滑雪	32
牧羊犬	33
小兔挣钱	34
浮冰上的运动员	35
爱说爱笑的海鸥	36
与众不同的小鸭	37
非凡的龙	38
旱獭小洛	39
生日之夜	40



毛驴溜冰	41	打猎	60
小熊开电梯	42	丑小鸭	62
小乌龟登山	43	孤独的大雄鹿	65
帮倒忙	44	狼和鹤	66
知道天气的树	45	贪吃的小老鼠	68
爱吃巧克力的小猪	46	两个人住	70
小猪过狂欢节	47	两姐妹和熊	71
越飞越高	48	智斗巫婆	74
爸爸惩罚小斑马	49	竹马	77
雄鹰的礼物	50	狐狸和鹤	78
母兔妮娜	51	匹诺曹	80
好大的胃口	52	白雪夫人	83
短腿猎犬阿西	53	打败寒冷	86
狒狒庆祝狂欢节	55	勇士乌龟	88
海鸥盖兰	56	蚂蚁和蚱蜢	90
胆大包天的乌龟	57	用树代替指南针	92
反复无常的爸爸	58		
一对相恋的金鱼	59		



xióng hé diào shéi dōng mián ? 熊和貂, 谁冬眠?

xióng shì xū yào dōng mián de dòng wù chī le zú gòu zhěng
熊是需要冬眠的动物, 吃了足够整
ge dōng tiān xiāo hào de shí wù hòu tā huì zuān jìn yí ge wēn nuǎn
个冬天消耗的食物后, 它会钻进一个温暖
de shù shí de dòng lǐ měi měi de shuì shàng yí ge dōng tiān tā
的舒适的洞里, 美美地睡上一个冬天。它
shēn shàng wēn nuǎn de máo hé hòu hòu de zhī fáng néng gòu què bǎo
身上温暖的毛和厚厚的脂肪, 能够确保
tā bù huì bèi dòng zhe
它不会被冻着!

diào zài dōng jì shì bù xū yào dōng mián de zhè ge xiǎo dòng
貂在冬季是不需要冬眠的, 这个小动
wù fēi cháng ài mí rén zài xià jì diào shì hē sè de dàn
物非常可爱迷人! 在夏季, 貂是褐色的, 但
dào le dōng jì chú le wěi ba de jiān duān shì hēi sè de tā de
到了冬季, 除了尾巴的尖端是黑色的, 它的
quán shēn dōu bèi fēi cháng piào liang de xuě bái de tǐ máo fù gài
全身都被非常漂亮的雪白的体毛覆盖
zhe zhè yàng diào cáng zài dōng tiān de xuě dì lǐ tā de gù rén
着。这样, 貂藏在冬天的雪地里, 它的敌人
jiù hěn nán fā xiàn tā le
就很难发现它了。





shuāi le yí gè dà gēn tóu 摔了一个大跟头

mǎ tài shì ge fēi cháng cōng míng de xiǎo
马太是个非常聪明的小
nǚ hái , dàn tā yě yǒu hái zǐ men cháng yǒu de
女孩，但他也有孩子们常有的
máo bìng : pà kǔ , yú shì zǒng xǐ huān zhǎo
毛病：怕吃苦，遇事总喜欢找
jié jīng
捷径。

yǒu yí tiān , tā hé xiǎo mèi mèi wài chū ,
有一天，他和小妹妹外出，
xiǎo mèi mèi xiǎng yào chéng zuò xuě qiào , mǎ tài bù
小妹妹想要乘坐雪橇，马太不
xiǎng lā zhe mèi mèi , ér qiě tā zì jǐ yě xiǎng
想拉着妹妹，而且他自己也想
zuò zài xuě qiào shàng , yú shì mǎ tài líng yí yí
坐在雪橇上。于是马太灵机一
dòng , bǎ xuě qiào tōu zài lín jū de gǒu ——
动，把雪橇套在邻居的狗——
méng lǐ de bó zi shàng , ràng méng lǐ lā zhe
蒙里的脖子上，让蒙里拉着
tā men zǒu
他们走。



wèi le ràng mǎ lǐ tīng huà mǎ tài gěi le tā yí dà
为了让蒙里听话，马太给了它一大

jiāo bǎo mǐ huā chī
包爆米花吃。

xiān zài ràng wǒ men chū fā ba tā xiàng xiǎo gǒu
“现在，让我们出发吧！”他向小狗
xià dá le mìng lìng mǎ lǐ wěn wěn de bǎ xuě gōng lā dòng
下达了命令。蒙里稳稳地把雪橇拉动

le mǎ tài wéi zì jǐ de zhǔ yì gǎn dào wú bǐ jiāo ào
了。马太为自己的主意感到无比骄傲。

kě xī hǎo jǐng bù cháng zài gōu wān shí shéng suǒ
可惜好景不长，在拐弯时，绳索
duàn le mǎ tài hé xiǎo mèi mèi dōu bèi shuāi dào le dì shàng
断了，马太和小妹妹都被摔到了地上。

kě lián de mǎ tài zhè huí lǎn dào tā ér bú shì mǎ lǐ
可怜的马太！这回轮到它（而不是蒙
里）拉着雪橇和小妹妹一路走回家了。





mó lì zhǒng zǐ 魔力种子

cóng qián yǒu yí gè pín qióng de xiǎo nǚ hái jiào jiǎ kè tā hé mā ma yì tóng zhù zài yí gè xiǎo xiāng cūn lǐ
从前,有一个贫穷的小男孩叫杰克,他和妈妈一同住在一个小乡村里。

yǒu yí tiān jiē kè de mā ma jiào tā qù shì chǎng shàng mài diào jiā zhōng de niú zài lù shàng jiē kè yù dào yí gè nǚ rén zhè ge nǚ rén yòng 3 kē dǎo yǒu mó lì de zhǒng zǐ huàn zǒu le tā de niú
有一天,杰克的妈妈叫他去市场上卖掉家中的牛。在路上,杰克遇到一个女人,这个女人用3颗带有魔力的种子换走了他的牛。

jiē kè de mā ma fēn fēn shēng qì jū rán yòng jǐ yǒu de yí tóu niú huàn lái le 3 kē zhǒng zǐ
杰克的妈妈十分生气,居然用仅有的一头牛换来了3颗种子!

xiǎo jiē kè yì zhí shēn xìn zhè 3 kē zhǒng zǐ zhēn de jù yǒu mó lì tā bǎ tā men zhòng zài wū wài biàn kuài zhǒng zǐ zhǎng chéng le yí kē hěn dà de dòu jīng yì zhí shēn dài le tiān shàng
但杰克一直深信这3颗种子真的具有魔力,他把它们种在屋外。很快,种子长成了一棵很大的豆茎,一直伸到了天上!

jiē kè jué dìng pá shàng qù kàn kàn tiān shàng dào dǐ yǒu shén me
杰克决定爬上去看看天上到底有什么!



tā pá yá pá pá dào le yún cǎi lǐ — zài nà
他爬呀爬，爬到了云彩里——在那
lǐ , tā fā xiàn le yí gè jù dà de chéng bǎo
里，他发现了一个巨大的城堡！

jiǎkè xiàng lí chéng bǎo zuì jìn de yí gè mén zǒu
杰克向离城堡最近的一个门走
qù , dǎ kāi mén jìn rù le chéng bǎo 。 zhè gè mén tōng xiàng
去，打开门进入了城堡。这个门通向
cān tīng , zài nà lǐ , chéng bǎo de zhǔ rén — yí gè kàn
餐厅，在那里，城堡的主人——一个看
qǐ lái shí fēn kǒng pà de jù rén zhèng zài chī fàn 。 chī wán
起来十分可怕的巨人正在吃饭。吃完
fàn hòu , tā zǐ xì kàn le yí zhī bái mǔ jī xiǎo
饭后，他仔细察看了一只白母鸡的小
wō , jiǎkè kàn dào tā ná qǐ le mǔ jī gāng gāng chǎn xià
窝，杰克看到他拿起了母鸡刚刚产下
de yí gè jīn dàn 。
的一个金蛋。

bú yí huì er jù rén wù zhe jīn dàn , tǎng zài yǐ zi
不一会儿巨人握着金蛋，躺在椅子
shàng shuì zháo le 。 jiǎkè niǔ shǒu niǔ jiǎo de zǒu dào jī wō
上睡着了。杰克蹑手蹑脚地走到鸡窝
biān , xiǎng chéng cǐ jī huì bǎ bái mǔ jī bào zǒu 。
边，想乘此机会把白母鸡抱走……

jiǎkè bào qiǐ bái mǔ jī , cháo dòu jīng fēi kuài pǎo
杰克抱起白母鸡，朝豆茎飞快跑
qù , dàn jù rén hái shì tīng dào le tā de jiǎo bù shēng ,
去，但巨人还是听到了他的脚步声，
cóng hòu miàn zhuī lái le !
从后面追来了！





jié kè shùn zhe dòu jīng hěn kuài de pǎ le xià
杰克顺着豆茎很快地爬了下

lái yǒu fēi kuài de zhǎo lái yī bǎ dà fú tóu suí
来，又飞快地找来一把大斧头！随

zhe fú tóu de huī dòng dòu jīng bèi kǎn dǎo le
着斧头的挥动，豆茎被砍倒了，巨

rén yě suí zhe dòu jīng shuāi la xià lái
人也随着豆茎摔了下来。

cóng cǐ yǐ hòu bái mǔ jī měi tiān dōu wéi jié
从此以后，白母鸡每天都为杰

kè xià yí gè jīn dàn jīn dàn kě yǐ huàn lái hěn duō
克下一个金蛋，金蛋可以换来很多

shēng huó yòng pǐn tā hé mā ma zài yě bù quē shén
生活用品，他和妈妈再也不缺什

me dōng xi le
么东西了。





xuě dì zhuō mí cáng

雪地捉迷藏

tiān shàng piāo zhe é máo dà xuě xiǎo wū yā
天上飘着鹅毛大雪。小乌鸦

ke ke yòng zuǐ dǐng zhe chuāng hù dāi dāi de kàn zhe
克克用嘴顶着窗户，呆呆地看着

wài miàn tū rán yǒu rén qiāo mén zhè shì ke ke zuì
外面。突然有人敲门，这是克克最

hǎo de péng you yì zhī měi lì de bái tù
好的朋友——一只美丽的白兔。

nǐ chū lái, bái tù shuō wǒ men yì
“你出来，”白兔说，“我们一

qǐ dào wài miàn qù wán ke ke lǎn lǎn de gēn zài
起到外面去玩。克克懒懒地跟在

péng you de shēn hòu wǒ men zhuō mí cáng zěn me
朋友的身后。我们捉迷藏怎么

yàng bái tù jiàn yì shuō ke ke yì tīng mǎ
样？”白兔建议说。克克一听，马

shàng lǐ jǐng shén tā zuì xǐ huān wán de jiù shì
上来了精神，它最喜欢玩的就是

zhuō mí cáng le bù guò tā yì shēn qī hēi ér tā
捉迷藏了。不过它一身漆黑，而它

de péng you quán shēn jié bái zài xuě dì lǐ zhuō mí
的朋友全身洁白，在雪地里捉迷

cáng bù shuō nǐ yě néng cāi dào shuí huì shū
藏，不说你也能猜到谁会输。





è zuò jù de xiǎo sōng shǔ 恶作剧的小松鼠

dà xuě zhěng zhěng xià le yí yè
大雪整整下了一夜。

xiǎo gǒu tè tè, bēi lā hé duō lè zài xuě dì
小狗特特、贝拉和多乐在雪地

shàng biān sǎn bù biān dōng lā xī chā de xián láo zhe
上边散步边东拉西扯地闲聊着。

bié dòng, xiǎo sōng shǔ, bàng zǐ tū rán duì
“别动，”小松鼠“棒子”突然对

tā men dà hǎn, “nǐ men xiàn zài hěn wēi xiǎn!”
它们大喊，“你们现在很危险！”

zhī gǒu zhàn zài shù xià bù gǎn dòng, bàng zǐ
3只狗站在树下不敢动，“棒子”

hé tā de gē ge men lā dòng xì zài shù zhī shàng de
和它的哥哥们拉动系在树枝上的

shéng zǐ, yí dà duī xuě tuō dǎo le 3 zhī kě lián de gǒu
绳子，一大堆雪摔到了3只可怜的狗

shēn shàng, 3 zhī gǒu dòng de suō zhě bó zi, jǐ gè xiǎo
身上。3只狗冻得缩着脖子，几个小

yāo fu què dà xiào zhe táo zǒu le
家伙却大笑着逃走了。



yuán dàn de dì èr tiān

元旦的第二天



shì xiǎo hāi tù hé xiǎo bái tù qiǎo qiǎo de zǒu
“嘘！”小灰兔和小白兔悄悄地走
jìn liǎng zhī zǎo lǎn de wō lǐ kàn tā men shì zěn me dōng
进两只早獭的窝里，看它们是怎么冬
mián de zǎo lǎn chuān zhe piào liang de hǎi sè máo pí zhèng
眠的。早獭穿着漂亮的灰色毛皮，正
shuì zài chuáng shàng dǎ hū lǔ “呼……呼”，它们
睡在床上打呼噜，“呼……呼”，它们
mèng jiàn le shén me ne
梦见了什么呢？

dì shàng dǎo le xǔ duō jiǔ píng zi zhuō shàng bǎn
地上倒了许多酒瓶，桌上摆
mǎn le zāng qī qī de pǎn zi hé chī shèi de shuǐ guǒ diǎn
满了脏兮兮的盘子和吃剩的水果，点
xīn ā mǐng bái le yuán lái zǎo lǎn zuó tiān guò jié le
心。啊！明白了，原来早獭昨天过节了，
jīn tiān tā men tài lèi zài xiū xi shéi shuō zǎo lǎn zhěng
今天它们太累在休息。谁说早獭整个
dōng tiān dōu zài dōng mián ne
冬天都在冬眠呢？

hā liǎng ge xiǎo shé guǒ nòng cuò le zǎo lǎn zài
哈，两个小傻瓜弄错了，早獭在
dōng jì lái lín shí jiù dōng mián le zhěng gè dōng tiān tā
冬季来临时就冬眠了，整个冬天它
men wō lǐ yì zhí shì nà yàng lǜ bā lǜ de suǒ yǒu
们窝里一直是那样乱七八糟的，所有
dōng xī de wèi zhì dōng dōu méi dòng
东西的位置动都没动



tú ròu zhōu 兔 肉 粥

ā lì shì zhī huī sè de xiǎo yě tù , tā kuài lè de shēng huó zài nóng zhuāng fù jìn de sēn lín biān 。 dōng tiān lái le , xiǎo
阿利是一只灰色的小野兔，它快乐地生活在农庄附近的森林边。冬天来了，小
cǎo kū le , ā lì méi yǒu chī de 。 tā mào zhe wēi xiǎn zǒu jìn le nóng zhuāng , chù dào 3 zhī xiǎo bái tù hé yī zhī mǔ jī zhèng zài
草枯了，阿利没有吃的。它冒着危险走进了农庄，碰到3只小白兔和一只母鸡正在
chī dōng xī 。 tā men yāo qǐng ā lì yì qǐ chī 。 zhè tuǎn fàn ā lì chī de tài xiāng le 。 xiǎo bái tù men yāo qǐng ā lì liú xià
吃东西。它们邀请阿利来一起吃。这顿饭阿利吃得太香了。小白兔们邀请阿利留下
lái 。 tā zài nóng zhuāng lǐ xìng fú de dù guò le liǎng tiān 。
来。它在农庄里幸福地度过了两天。

yī tiān , ā lì wèn nóng zhuāng de kàn mén rén , gǒu de wǎn lǐ zhuāng de shì
一天，阿利问农庄的看门人，狗的碗里装的是
shén me 。 kàn mén rén yǎo huà de shuō : yí diǎn shèng xià de tù ròu zhōu , nà kě
什么？看门人狡猾地说：“一点剩下的兔肉粥，那可
shì hěn xiāng de měi wèi a 。” ā lì yī tīng , sā tuǐ jiù
是很香的美味啊！”阿利一听，撒腿就
pǎo , zài yě bù gǎn huí dào nóng zhuāng lǐ lái le 。
跑，再也不敢回到农庄里来了。

kàn mén rén shì kāi wán
看门人是开玩
xiào de , dàn xiǎo de ā lì què
笑的，胆小的阿利却
hěn pà zhēn de bèi sǐ le , zuò
害怕真的被杀了，做
chéng le tù ròu zhōu ne 。
成了兔肉粥呢。





bǎi shòu zhī wáng 百兽之王



jī nián dòng wù jié de bǐng zi shì shī tà bà qiē
今年，动物节的饼子是狮爸爸切
kāi de 。 dà fu hěn kuài de chī wán le bǐng zi , yào kàn
开的。大伙很快地吃完了饼子，要看
kàn zì jǐ yǒu méi yǒu chī dào cǎi dòu dà xiàng chī dào
看自己有没有吃到蚕豆。大象吃到
le ! tā yòng bí zi juǎn qǐ nà dǐng zhǐ zuò de wáng guān
了！它用鼻子卷起那顶纸做的王冠，
xiǎo shī zì méi chī dào cǎi dòu , bù néng dài wáng guān 。 shī
小狮子没吃到蚕豆，不能戴王冠。狮
bà ba kàn dào xiǎo shī zǐ shāng xīn de yàng zi , jiù qǔ
爸爸看到小狮子伤心的样子，就取
xià le zhēn zhèng de bǎi shòu zhī wáng de wáng guān , bǎ
下了真正的百兽之王的王冠，把
tā dài zài xiǎo shī de tóu shàng , shuō : nǐ wěi
它戴在了小狮子的头上，说：“你也
huì chéng wéi bǎi shòu zhī wáng de , bù guò dé děng dào nǐ
会成为百兽之王的，不过得等到你
zhǎng dà yǐ hòu 。 ”
长大以后。”

zhè wèi shī bà ba duì hái zǐ jì ān wèi yòu gǔ
这位狮爸爸对孩子既安慰又鼓
lì , ràng hái zǐ gāo xìng qǐ lái le 。
励，让孩子高兴起来了。